広

### CITY NEWS

# **TSUKUBA**

Winter

Published on 2nd. Dec. 2019 by Tsukuba City Hall Editor: DULSKAITE GIEDRE Next editon: 2nd Mar.

### English

### Tsukuba One-stop Desk for Foreign Residents

Since September 2019 a "Tsukuba One-stop Desk for Foreign Residents" has been established at the International Exchange Office, on the 5<sup>th</sup> floor of the Tsukuba City Hall. The One-stop Desk will direct you to the relevant department/institution in charge of procedures concerning residence, employment, medical welfare, childbirth/child-rearing, children's care, education, etc.

!! We will keep your secrets.

!! Service is free of charge (except for the call charges covered by the caller).

!! Service is not provided outside the City Hall.

«Consultation method» in person or by phone

«Consultation date and time» Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Fridays from 10:00 to 12:00 and from 13:00 to 17:00.

«Languages available» English, Chinese, Korean, Thai, Russian, Vietnamese, Portuguese, Spanish, French, Tagalog (in some cases translation equipment may be used).

«Contact» phone: 029-883-1313

### "Tsukuba Startup Park" has opened

"Tsukuba Startup Park" was opened on October 1st to take upon a task of becoming a base for startup promotion in Tsukuba. In this facility you can stop by for a cup of coffee at the café or to use the networking

space. Besides that, co-working space and seminars intended for startup are in place where can consult others in regards to starting and running a business.



«Facility's name» Tsukuba Startup Park (Tsukuba Industrial Promotion Center)

«Location» Azuma 2-5-1 (1st floor), Tsukuba-shi «Official HP» https://tsukuba-stapa.jp (Japanese only)

♦ Networking space and café: a space available to everyone, intended to promote diverse networking. «Hours» on workdays, weekends and holidays from 10:00 to 21:00









- ◆ Co-working space: can be used as fixed period office as well as for temporary operation (drop-in).
- ◆ Seminar/meeting room: can be used for seminars and events related to startups.

!! Fees apply; application required.

### Reader Survey

This is a survey intended to help us to make this newsletter a better and more useful publication to our readers. We would be grateful to hear your opinion. Please take part in our survey by reading this QR code.







### "New Year's Flower" arrangement

For Japanese, New Year is the most important annual event. From the ancient times when preparing to welcome the New Year inside and outside of the house is decorated with good-luck bringing plants such as pine tree, bamboo, chrysanthemum etc. A part of this tradition, "New Year's Flower" is flower arrangement particular to the New Year celebration.

«Intended for» City residents, persons working or studying in Tsukuba

**«Lecturer»** Ms. Nakayama Hōyō (First-class instructor at Tsuchiura branch of Ohara Ryū School)

«Quota» 30 persons (15 Japanese, 15 foreign residents) «Fee» 1000 JPY

**«Date and Time»** December 15<sup>th</sup> (Sun), 2019, 14:00 – 16:00

«Place» Daiwa Lease Community Station

Inside Global Village of University of Tsukuba (Amakubo 2-1-1, Tsukuba-shi)

**«Application»** Application via email. In subject line insert "Application for participation in "New Year flower arrangement class"" along with your address, name and phone number in the main body.

The deadline for application is December 8<sup>th</sup> (Sun).

«Inquiry» Tsukuba International Association, Azuma 1-10-1 Tsukuba-shi Phone: 029-869-7675 Email: info@inter.or.jp HP: Search for "Tsukuba International Association"



## Information on recruitment of Assistant Language Teachers (ALT) for FY 2020

Application has been opened for a foreign languages teaching assistant position in compulsory education schools (elementary and middle schools) in Tsukuba. Details are published on the City Hall's multi-language website.

**«Employment period»** April 1<sup>st</sup>, 2020 – March 31<sup>st</sup>, 2021

«Quota» around 20 persons

**«Application»** After completing the application form (available to download on the City Hall's multi-language webpage) in Japanese, please attach all the required documents and submit the complete set of papers by bringing it directly to the Education General Affairs Division or by mailing it via post. The deadline is December 19<sup>th</sup> (Thu).

«Inquiry» 〒305-8555 Kenkyū Gakuen 1-1-1, Tsukuba-shi

Education General Affairs Division, Education Bureau **TEL:** 029-883-1111, **Extension**: 4611

## Information on year-end tax adjustment and final income tax returns - Issuance of Social Insurance Premium Deduction Certificate

The subject of Social Insurance Premium Deduction in the year-end tax adjustment and final income tax returns for 2019 is payment made as National Health Insurance Tax, Elderly Medical Insurance Premium (for those older than 75 years old), Nursing Insurance Premium, and National Pension Insurance Premium made during period from January 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup>, 2019.

#### 1. Social Insurance Premium Deduction Certificate

"Social Insurance Premium Deduction Certificate" will be sent out in the latter half of January, 2020 in a form of postcard. The certificate will be addressed to the payer (in the case of National Health Insurance Tax, to the head of the household). \*The certificate will not be in time for year-end tax adjustment, therefore please use payment receipts as a substitute.

This deduction certificate will verify payments (National Health Insurance, Elderly Medical Insurance Premium and Nursing Insurance Premium) made during 2019. Issuance of Social Insurance Premium deduction certificate will not be possible in cases where persons subject to the tax did not make the payments.

### 1-1 In case the Social Insurance Premium Deduction Certificate is necessary earlier than the planned delivery

o Issuance at the Service Counter

Please inquire at the Application Counter of relevant department or at any Community center.

Please have an identity verifying document at the time of application (driver's license, etc.)

## 1-2 In the case of Special collection of tax (pension deduction in advance)

The amount paid during 2019 (National Health Insurance, Elderly Medical Insurance Premium and Nursing Insurance) will be stated in the "Public Pension Withholding Tax Certificate Slip". It will be sent out by Japan Pension Service in the latter half of January, 2020. As "Withholding Tax Certificate Slip" is not issued for the receivers of Survivor's Pension and Disability Pension, Social Insurance Premium deduction certificate will be sent by the City Hall.





### 2. National Pension Insurance Premium

"Social Insurance Premium (National Pension Insurance Premium) Deduction Certificate" in the form of postcard will be sent out by Japan Pension Service in the beginning of November. In case the certificate would be lost and reissuance is necessary, please make an inquiry.

\*For persons who entered insurance in the middle of the year and made their first insurance premium payment later than October 1<sup>st</sup>, will receive identical certificate in the beginning of February of the following year.

«Inquiry» In concern to:

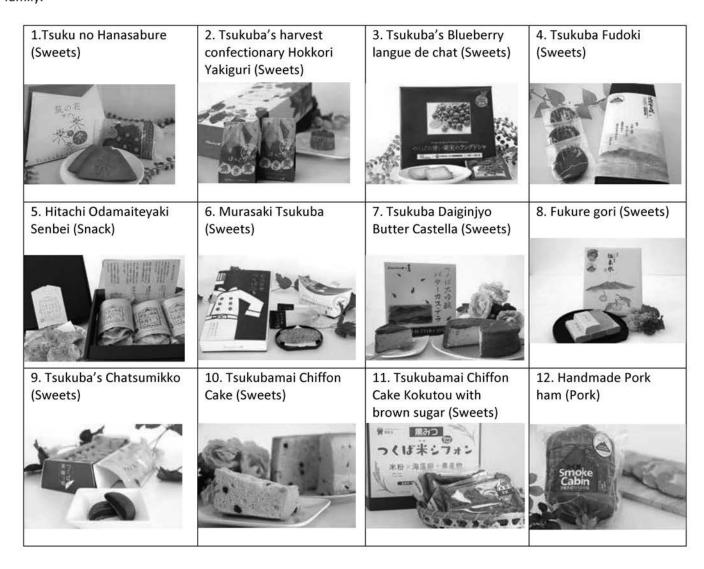
National Health Insurance – National Health Insurance Division

**Elderly Medical Insurance Premium** – Medical Pension Division

Nursing Insurance Premium – Nursing Insurance Division

### Have you heard about "Tsukuba Collection"?

"Tsukuba Collection" is a set of products made in Tsukuba, which for their excellence are acknowledged by the municipality as representative goods of Tsukuba city. We recommend it as souvenirs as well as to enjoy it with your family.







13. Handmade bacon (Pork)	14. Tsukuba Buta pork ham (Pork)	15. Tsukuba Buta Mutenka Boneless ham (Pork)	16. Ganso Tsukuba Gyoza (Beef)
senstre Surger			
17. Fukurechinpi (Seasoning)	18. Shichifukure Gift Box (Seasoning)	19. Fukure Ponsu (Seasoning)	20. Tsukuba's Yakon Udon (Noodles)
		Maria	Stewarts Assert
21. Tsukuba beekeepers' honey (Seasoning)	22. Sutera Premium Jyunmaidaiginjyo Shizukuzake (Alcohol)	23. Minanogawa Jyunmaidaiginjyo Funashibori (Alcohol)	24. Hanasakumine yori Tsukubasan no umeshu (Alcohol)
115,72	20 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	- Annual	
25. Minanogawa TSUKUBA 100 Premium (Alcohol)	26. Kiritsukuba Chikara (Alcohol)	27. Tsukuba Kiuemon (Alcohol)	
100 Premium (Alconol)	(AICOIOI)	(Alcohol)	

### You can find the "Tsukuba Collection" at:

- "Tsukuba Bussankan" 8:30 18:30 Azuma 2-128, Tsukuba-shi (inside the Tsukuba station), days off: 12/31 1/3
- "Tsukuba's Yoi Shina" 8:00 20:00 Azuma 2-128, Tsukuba-shi (inside the Tsukuba station)
- At every "Kasumi" supermarket in the city
- \*Parts of the collection can also be found at various city's shopping centers along with the points of direct sales of agricultural products. For products in concern please look for goods marked with this sign.



